



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
1 February 2011
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок пятая сессия

Краткий отчет о первой (открытой)* части 954-го заседания,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 1 ноября 2010 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: Г-н Гроссман

Содержание

Открытие сессии Представителем Генерального секретаря

Утверждение повестки дня

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания выпускается в виде документа под условным обозначением CAT/C/SR.954/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

Открытие сессии Представителем Генерального секретаря

1. **Г-н Компасс** (Представитель Генерального секретаря) объявляет открытой сорок пятую сессию Комитета против пыток.
2. Результаты работы договорных органов используются полевыми отделениями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в их деятельности в области мониторинга, представления информации, защиты и технической помощи. Выводы и рекомендации договорных органов также используются Верховным комиссаром в ее двусторонних отношениях и информационно-пропагандистской работе с государствами-членами. Рекомендации Комитета против пыток являются крайне важными документами, и многие полевые отделения принимают по ним последующие меры. Одним из конкретных механизмов оказания помощи жертвам служит Фонд добровольных взносов для жертв пыток.
3. В сентябре 2010 года Совет по правам человека назначил г-на Хуана Мендеса Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания. Следует надеяться, что совещание между Комитетом и г-ном Мендесом в ходе нынешней сессии ознаменует начало плодотворного синергизма. Заключительный доклад г-на Новака, бывшего Специального докладчика по вопросу о пытках, включает в себя предварительные выводы по итогам его миссий в Папуа-Новую Гвинею наряду с исследованиями, касающимися безнаказанности как одной из коренных причин сохранения пыток, роли реабилитационных центров для жертв пыток и роли национальных превентивных механизмов. В октябре 2010 года он провел свою последнюю миссию в Грецию.
4. В совместном заявлении председателей договорных органов, представленном на Саммите Организации Объединенных Наций по вопросу о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в сентябре 2010 года, было обращено внимание на руководящие указания, высказанные договорными органами в адрес государств-членов, и было подчеркнуто, что достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, служит важным шагом на пути обеспечения прав человека для всех. В итоговом документе Саммита была признана необходимость защиты и поощрения прав человека.
5. Переходя к работе УВКПЧ, он говорит, что в последнее время были открыты новые полевые отделения в Гвинее и Мавритании, в результате чего общее число страновых отделений достигло 56. Полевые отделения являются самыми непосредственными каналами для оценки правозащитных вызовов и оказания помощи правительствам и другим партнерам. Совсем недавно заместитель Верховного комиссара осуществил миссии в Мексику, Сомали, Камбоджу и Таиланд. Вскоре Верховный комиссар совершит поездку в Боливию.
6. Глобальная цель обзорного доклада, в котором документированы серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права в 1993–2003 годах в Демократической Республике Конго и который был обнародован Верховным комиссаром 1 октября 2010 года, сводится к оказанию правительству этой страны помощи в определении надлежащих механизмов правосудия переходного периода для устранения последствий нарушений посредством установления истины, обеспечения возмещения и проведения реформы. Группа экспертов, возглавляемая заместителем Верховного комиссара, проанализирует

средства правовой защиты и обеспечения возмещения, имеющиеся в распоряжении жертв сексуального насилия, и представит правительству доклад, содержащий рекомендации, чтобы дополнить текущие усилия по поощрению правосудия для этих жертв.

7. Верховный комиссар инициировала выпуск публикации под названием "Preventing Torture: An Operational Guide for National Human Rights Institutions" ("Предупреждение пыток: оперативное руководство для национальных правозащитных учреждений"), которая имеет непосредственное отношение к работе Комитета.

8. Обращенный к различным заинтересованным субъектам призыв Верховного комиссара подумать о том, как укрепить систему договорных органов, привел к выдвижению ряда инициатив. Участники совещания экспертов договорных органов, состоявшегося в сентябре в Познани, проанализировали вопрос о независимости членов и роли председателей. Итоговый документ этого совещания находится на этапе заключительного обзора и будет вскоре распространен.

9. УВКПЧ намерено содействовать диалогу между членами договорных органов посредством ряда консультаций с договорными органами, которым присуща процедура представления докладов. На май 2011 года будет намечено провести совещание между Комитетом против пыток и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам. Консультации позволят членам договорных органов определить потенциальные варианты для совершенствования их работы и обеспечить возможность для заблаговременного обсуждения вопросов, поставленных межкомитетским совещанием и совещанием председателей.

10. Члены Комитета присутствовали на одиннадцатом межкомитетском совещании, чтобы обсудить вопрос согласования методов работы. Рекомендации межкомитетского совещания были приняты двадцать вторым совещанием председателей в июле. Межкомитетским совещанием была обсуждена тема перечней вопросов, препровождаемых договорными органами до представления докладов, которая рассматривается другими договорными органами. Второму ежегодному межкомитетскому совещанию, которое состоится в январе 2011 года, было предложено укрепить процедуры последующей деятельности по рекомендациям и индивидуальным петициям. Будущие совещания председателей будут созываться в различных регионах, чтобы приблизить договорные органы к месту осуществления соответствующей деятельности и позволить им взаимодействовать с национальными заинтересованными субъектами, включая гражданское общество.

11. Препровождаемые до представления докладов перечни вопросов, которые составляют новую связанную с представлением докладов факультативную процедуру, инициированную Комитетом, могут привести к повышению качества докладов государств-участников и к углублению понимания ключевых стоящих задач, тем самым способствуя подготовке более сфокусированных докладов и, следовательно, более целенаправленных заключительных замечаний. Он приветствует инициативный, прогрессивный подход Комитета и с интересом узнал, что на текущей сессии Комитет будет анализировать доклады, рассматриваемые в соответствии с этой процедурой.

12. Он также приветствует акцентирование межкомитетским совещанием внимания на обеспечении соблюдения договорными органами требования об ограничениях количества страниц, установленного в согласованных руководя-

щих принципах подготовки документов по конкретным договорам. Он рекомендует всем договорным органам систематически ссылаться на требование, касающееся ограничений количества страниц, в их заключительных замечаниях.

13. Государства-участники сталкиваются с трудностями в деле фокусирования своих докладов, поскольку перечни вопросов являются длинными, и от них зачастую требуется рассматривать ряд различных рекомендаций. На межкомитетском совещании было развернуто обсуждение вопроса о структуре и объеме заключительных замечаний, и он призывает Комитет к рассмотрению данного вопроса.

14. Он принимает к сведению, что на текущей сессии Комитет проведет совещание с Подкомитетом по предупреждению пыток. Подкомитет недавно совершил поездки в Ливан и Боливию и завершил свою первую последующую миссию в Парагвай. К концу июля будет проведена поездка в Либерию.

15. Просьба Комитета в отношении выделения дополнительного времени для проведения совещаний была представлена Генеральной Ассамблее, и он ожидает позитивный результат.

16. На текущем совещании будут разъяснены новые процедуры для упрощения условий поездок.

17. В ходе нынешней сессии Комитет рассмотрит доклады шести государств-участников и утвердит перечни вопросов, которые будут препровождены 26 государствам-участникам до представления ими своих докладов, и один стандартный перечень вопросов для майской сессии 2011 года. Он продолжит разработку последующих мер по итогам заключительных замечаний и примет решения в отношении индивидуальных сообщений и в отношении конфиденциальной процедуры проведения расследований. Он также рассмотрит проекты решений в соответствии со статьей 22 Конвенции, поправки к правилам процедуры и замечание общего порядка по статье 14 Конвенции. Он проанализирует дополнительное преимущество четырехлетнего цикла отчетности, что оказалось весьма успешной инициативой, хотя и налагает тяжелое бремя на Комитет с небольшим членским составом.

18. **Г-жа Бельмир** говорит, что недавно она присутствовала на совещании в Ливане по вопросу о полицейской охране общественного порядка и меньшинствах, которое было организовано УВКПЧ. Она интересуется тем, почему об этом совещании не было упомянуто в выступлении Представителя Генерального секретаря.

19. **Г-жа Гаер**, которую поддерживает **г-жа Клеопас**, спрашивает, будет ли группа экспертов, возглавляемая заместителем Верховного комиссара, принимать во внимание рекомендации, высказанные Комитетом в ответе на первоначальный доклад государства-участника (CAT/C/DRC/CO/1), при подготовке своего доклада о достаточности средств правовой защиты, имеющихся в распоряжении жертв сексуального насилия в Демократической Республике Конго. Она спрашивает, можно ли распространить среди членов Комитета экземпляры обзорного доклада.

20. Она хотела бы получить информацию о практике различных комитетов, касающейся ограничений количества страниц, и узнать мнения УВКПЧ по поводу возможных путей подготовки более сфокусированных заключительных замечаний.

21. **Г-н Мариньо Менендес**, которого поддерживает **г-н Гальегос Чирибога**, говорит о том, что, возможно, целесообразно разработать региональную

стратегию по Африке, чтобы стимулировать представление первоначальных докладов, поскольку две трети государств, не представивших эти доклады, приходится на Африку.

22. Он хотел бы знать, предполагается ли провести оценку преимуществ согласования процесса универсального периодического обзора (УПО) и работы договорных органов.

23. **Г-жа Клеопас** говорит, что в предыдущие годы заключительные замечания Комитета были краткими, однако в них недостаточно четко указывались те меры, которые требуются от государств-участников. В последнее время заключительные замечания стали более развернутыми с целью высказывания более подробных рекомендаций для государств-участников. Важно сохранить существенные и имеющие окончательный характер рекомендации.

24. **Г-н Гальегос Чирибога** говорит, что он понимает, что некоторые государства-участники не в состоянии своевременно представлять доклады из-за экономических трудностей, и выражает надежду на то, что УВКПЧ сможет оказать помощь в этих случаях, поскольку Комитет предпочитает получать подробные доклады.

25. Он спрашивает, каким образом УВКПЧ, работая через свои полевые отделения и сотрудничая с Организацией Объединенных Наций в целом, будет решать проблему сексуального насилия, которое многие годы используется в качестве орудия войны в Демократической Республике Конго. Он соглашается с г-жой Гаер в том, что при подготовке документов по вопросу о пытках, таких как доклад группы экспертов (см. пункт 19), следует консультироваться с Комитетом.

26. **Г-н Компасс** (Представитель Генерального секретаря), отвечая на поставленные вопросы, соглашается с тем, что будет целесообразно, если УВКПЧ будет держать Комитет в курсе своей деятельности в различных регионах, отражать мнения Комитета в будущих докладах и консультироваться с ним при разработке новых инструментов.

27. Обзорный доклад является публичным документом, который может быть распространен среди членов Комитета. Ситуация в Демократической Республике Конго является особенно трудной, УВКПЧ, подобно другим органам, изыскивает пути оказания поддержки правительству этой страны, которое находится в шатком положении, в защите гражданского населения.

28. Вопрос о взаимосвязи между механизмом УПО и договорными органами является своевременным вопросом, который будет рассмотрен УВКПЧ на семинаре, который должен состояться позднее в этом году. С Комитетом может быть обсужден внутренний рабочий документ о стратегии последующей деятельности по линии УПО.

29. **Г-н Салама** (Директор Отдела договоров по правам человека) соглашается с тем, что будет целесообразно разработать стратегию в целях поощрения представления первоначальных докладов африканскими государствами-участниками. Для УВКПЧ и Комитета очень полезно обмениваться мнениями в отношении того, как лучше осуществлять последующую деятельность по итогам УПО: УВКПЧ сотрудничает в поле со странами с целью проведения последующей деятельности по выполнению рекомендаций, высказанных Комитетом, однако будет также полезно знать о том, в какой степени его выводы могут дополнять и укреплять работу Комитета. Его Отдел приступил к сопоставительной оценке прогресса, достигнутого в ряде стран, результатами которой он по-

делится с Комитетом. Отдел договоров по правам человека также сообщит Комитету результаты исследования в отношении УПО и по поводу того, служит ли он цели оказания политического давления на государства-участники для осуществления выводов Комитета. Вопрос об общей основе работы между комитетами будет изучен каждым комитетом на своем внутреннем выездном совещании, и Комитет будет проинформирован об анализе проведенной работы.

30. **Председатель** говорит о важности получения Комитетом всех документов, упомянутых представителями секретариата, чтобы он мог представить свои суждения по поднятым вопросам.

Утверждение повестки дня

31. *Повестка дня утверждается.*

Открытая часть заседания закрывается в 11 ч. 15 м.